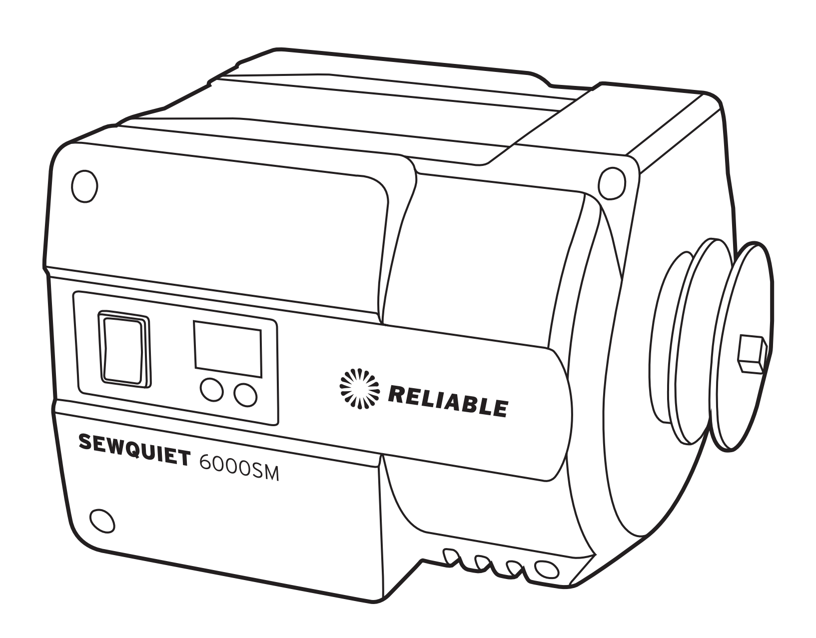




SEWQUIET 6000SM

INDUSTRIAL DC BRUSHLESS SERVOMOTOR

SERVOMOTEUR INDUSTRIEL À COURANT CONTINU SANS BALAI

SERVOMOTOR INDUSTRIAL SIN ESCOBILLAS DE CD

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

SEWQUIET 6000SM
INDUSTRIAL DC BRUSHLESS SERVOMOTOR
INSTRUCTION MANUAL
ENGLISH

RELIABLE. RIGHT THERE WITH YOU.

At Reliable, we do what we love, and take pride in doing it right. You want what's best for the people, places and things that matter in your life – from where you live to what you wear. So do we. From the start, we approach every product with a craftsman's attention to detail and passion for making it right. Quality, functionality, design and customer service play an equally important part in delivering what's right for you. Whether you are an advanced sewer or a beginner, the 6000SM's microprocessor controller gives the user an unparalleled connection to the sewing machine, allowing for speed or detailed work.

For your safety and to fully enjoy the advantages of this product, please take a few minutes to read all of the important safeguards and care instructions. Keep this manual handy and review the product warranty for your reference.

PROGRAMMING

MACHINE TYPE	SPEED SELECTOR	PULLEY SIZE	APPROX. SPEED RPM	SPECIFIC SPEED
Basic single needle	34	60MM	4500	5000
Basic two needle/needle feed	22	60MM	3000	3500
Walking foot (Except MSK-1541S)	16	60MM	1500	1800
Walking foot auto lubrication	20	60MM	1720	2000
MSK-1541S/4200SW	29	60MM	2160	2500
Sergers – overlock	40	60MM	5260	6500
Blindstitch	12	60MM	1200	2500
Zig-Zag (20U style)	16	60MM	1650	2000
Zig-Zag (High Speed)	22	60MM	2000	3000
Zig-Zag Walking foot	20	60MM	1925	2000

In order to prevent possible damage to your machine, if the machine you have is not on the categories list, please call your dealer to obtain the correct speed setting and pulley size.

HOW TO CHANGE THE SPEED

- Press the “P” button and the LED will change to n0
- Press the “S” button to change the speed in increments of 100rpm
- Continue to press the “S” button until the desired speed setting is displayed
- Press the “P” button to save the selection

HOW TO CHANGE THE DIRECTION

- Press the “P” button 4 times until the LED reads n3
- Press the “S” button to select between “0” and “1”
- Select “0” and the motor will run counterclockwise
- Select “1” and the motor will run clockwise
- Press the “P” button to save the selection.

HOW TO ENABLE AND DISABLE THE NEEDLE POSITIONING FUNCTION

- Press the “P” button 2 times and the LED will change to n1
- Press the “S” button to select between “0” and “1”
- Select “0” to disable the needle positioning function
- Select “1” to enable the needle positioning function
- Press the “P” button to save the selection

HOW TO SET THE STOP POSITION OF THE NEEDLE

- Press the “P” button 3 times and the LED will change to n2
- Press the “S” button to select between “0” and “1”
- Select “0” and the needle will stop in the down position
- Select “1” and the needle will stop in the up position
- Press the “P” button to save the selection

ERROR CODES

ERROR CODE	SOLUTION
E1: Operational failure.	E1: Machine is locked. Check to see if the machine is difficult to turn, or if there is a lack of lubrication.
E2: Over current or under voltage.	E2: Check the power source to ensure that the voltage is within range.
E3: The board cannot read the parameter.	E3: Turn the power off and on twice, and try again. If the problem still cannot be solved, contact your dealer.
E4: Hall signal error.	E4: Replace the main fuse. If the problem continues to persist, please contact your dealer.
E5: Needle position problem.	E5: Check if the synchronizer is connected.



Reliable Corporation (“Reliable”) warrants to original purchaser of its products that every product sold by Reliable (a “Reliable Product”) is free from defects in material and workmanship for a period of one year from the date of purchase if properly used and maintained. Subject to the conditions and limitations set forth below, Reliable will either repair or replace any part of a Reliable Product that proves defective by reason of improper workmanship or materials. If the defective Reliable Product is no longer available and cannot be repaired effectively or replaced with an identical model, Reliable shall replace the defective Reliable Product with a current Reliable Product of equal or greater value. Repaired parts or replacement products will be provided by Reliable on an exchange basis, and will be either new or refurbished to be functionally equivalent to new. If Reliable is unable to repair or replace a Reliable Product, it will refund the current value of that Reliable Product at the time the warranty claim is made.

This limited warranty does not cover any damage to a Reliable Product that results from improper installation, accident, abuse, misuse, natural disaster, insufficient or excessive electrical supply, abnormal mechanical or envsteamermental conditions, wear and tear resulting from normal use of the product, or any unauthorized disassembly, repair, or modification. This limited warranty does not extend to any indirect, consequential or incidental damages that may be suffered by a user or from the use of a Reliable Product, including without limitation, any liability for third party claims for damage, and is limited to the amount paid by the original purchaser Reliable Product with respect to which this limited warranty protection applies. This limited warranty does not apply with respect to products that have been altered or which are missing serial numbers or for products not purchased directly from Reliable or a dealer authorized by us to sell Reliable Products.

This limited warranty is the only warranty that applies to any Reliable Product, supersedes any and all terms that may be contained in any other document or purchase order and may not be altered or amended except expressly in writing by Reliable.

To obtain a repair or replacement under the terms of this warranty, please contact our customer service group at 1-800-268-1649 or at support@reliablecorporation.com. You will be required to submit an original receipt via fax or e-mail. The receipt must reflect that you are the original purchaser, the product was bought directly from us or from an authorized Reliable dealer and that the warranty claim is being made within the warranty period. You will be issued a return authorization number (RA#) and asked to ship the defective product together with proof of purchase and RA#, prepaid insured to the following address:

Reliable Corporation, 5-100 Wingold Avenue, Toronto, ON M6B 4K7. Freight collect shipments will be refused. The risk of loss or damage in transit will be borne by the customer. Once Reliable receives the defective product, it will initiate the repair or replacement process.

If you have any questions regarding this warranty, you may write to:

Reliable Corporation
100 Wingold Avenue, Unit 5
Toronto, Ontario
Canada M6B 4K7
www.reliablecorporation.com

SEWQUIET 6000SM
SERVOMOTEUR INDUSTRIEL À COURANT CONTINU SANS BALAI
MANUEL D'INSTRUCTIONS
FRANÇAIS

RELIABLE. PROCHE DE VOUS.

Chez Reliable, nous faisons ce que nous aimons et sommes fiers de bien le faire. Vous voulez ce qu'il y a de mieux pour les personnes, les lieux et les choses importantes de votre vie - depuis l'endroit où vous vivez jusqu'aux vêtements que vous portez. Nous aussi. Depuis le début, nous approchons chaque produit avec une attention aux détails artisanale et la passion de le fabriquer. La qualité, la fonctionnalité, la conception et le service à la clientèle jouent des rôles également importants dans notre mission de vous fournir ce qui vous correspond. Que vous soyez une couturière expérimentée ou débutante, le régulateur par microprocesseur de la 6000SM donne à l'utilisateur une connexion incomparable à la machine à coudre, permettant un travail rapide ou détaillé.

Pour votre sécurité et pour profiter pleinement des avantages de ce produit, veuillez prendre quelques minutes pour lire toutes les importantes mises en garde et les directives d'entretien. Gardez ce manuel et la garantie du produit à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

PROGRAMMATION

TYPE DE MACHINE	SÉLECTEUR DE VITESSE	TAILLE DE LA POULUIE	TR/MIN APPROX.	VITESSE SPÉCIFIQUE
Aiguille simple de base	34	60MM	4500	5000
Deux aiguilles de base/ entrainement par aiguille	22	60MM	3000	3500
Pied portable (sauf MSK-1541S)	16	60MM	1500	1800
Pied portable lubrification automatique	20	60MM	1720	2000
MSK-1541S/4200SW	29	60MM	2160	2500
Surjeteuses - remailer	40	60MM	5260	6500
Point invisible	12	60MM	1200	2500
Zigzag (style 20U)	16	60MM	1650	2000
Zigzag (haute vitesse)	22	60MM	2000	3000
Pied portable zigzag	20	60MM	1925	2000

Afin d'éviter des dommages éventuels à votre machine, si la machine que vous possédez n'apparaît pas dans la liste des catégories, veuillez appeler votre revendeur pour obtenir le réglage de vitesse et la taille de poulie appropriés.

COMMENT CHANGER LA VITESSE :

- Appuyez sur la touche « P » et la LED passe à n0
- Appuyez sur la touche « S » pour changer la vitesse par paliers de 100 t/min
- Maintenez la touche « S » enfoncée jusqu'à ce que la vitesse désirée s'affiche
- Appuyez sur la touche « P » pour enregistrer la sélection

COMMENT CHANGER LA DIRECTION :

- Appuyez 4 fois sur la touche « P » jusqu'à ce que la LED affiche n3
- Appuyez sur la touche « S » pour choisir entre « 0 » et « 1 »
- Sélectionnez « 0 » et le moteur tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- Sélectionnez « 1 » et le moteur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre
- Appuyez sur la touche « P » pour enregistrer la sélection

COMMENT ACTIVER ET DÉSACTIVER LA FONCTION DE POSITIONNEMENT DE L'AIGUILLE:

- Appuyez 2 fois sur la touche « P » et la LED passe à n1
- Appuyez sur la touche « S » pour choisir entre « 0 » et « 1 »
- Sélectionnez « 0 » pour désactiver la fonction de positionnement de l'aiguille
- Sélectionnez « 1 » pour activer la fonction de positionnement de l'aiguille
- Appuyez sur la touche « P » pour enregistrer la sélection

COMMENT RÉGLER LA POSITION DE L'AIGUILLE:

- Appuyez 3 fois sur la touche « P » et la LED passe à n2
- Appuyez sur la touche « S » pour choisir entre « 0 » et « 1 »
- Sélectionnez « 0 » et l'aiguille s'arrête en position vers le bas
- Sélectionnez « 1 » et l'aiguille s'arrête en position vers le haut
- Appuyez sur la touche « P » pour enregistrer la sélection

CODES D'ERREUR

CODES D'ERREUR	SOLUTION
E1: Défaillance opérationnelle.	E1: La machine est verrouillée.Vérifiez si la machine est difficile à tourner ou s'il y a un manque de lubrification.
E2: Surtension ou sous-tension.	E2: Vérifiez la source électrique pour vous assurer que la tension se trouve dans la plage de variation.
E3: La plaque ne peut pas lire le paramètre.	E3: Éteignez et rallumez l'appareil deux-fois, et réessayez. Si le problème n'est toujours pas résolu, contactez votre revendeur.
E4: Erreur de signal de Hall.	E4: Remplacer le fusible principal. Si le problème persiste, veuillez contacter votre revendeur.
E5: Problème de positionnement de l'aiguille.	E5: Vérifiez si le synchroniseur est connecté.



Reliable Corporation (« Reliable ») garantit à l'acheteur original de ce produit que chaque produit vendu par Reliable (un « Produit Reliable ») est exempt de tout défaut de pièce et de main d'œuvre pour une période d'un an à compter de la date d'achat, s'il est utilisé et entretenu correctement. Soumis aux conditions et limitations établies ci-après, Reliable réparera ou remplacera toute pièce d'un produit Reliable qui s'avère défectueuse en raison d'un défaut de fabrication ou de main d'œuvre. Si le Produit Reliable défectueux n'est plus disponible et ne peut pas être réparé efficacement ou remplacé par un modèle identique, Reliable remplacera le Produit Reliable défectueux par un Produit Reliable actuel de valeur équivalente ou supérieure. Les pièces réparées ou les produits remplacés seront fournis par Reliable sur la base d'un échange, et seront ou neufs ou remis à neuf pour être fonctionnellement équivalents aux neufs. Si Reliable n'est pas en mesure de réparer ou de remplacer le Produit Reliable, elle remboursera la valeur actuelle du Produit Reliable au moment où la réclamation de garantie est réalisée.

Cette garantie limitée ne couvre aucun dommage subi par un Produit Reliable résultant d'une installation incorrecte, d'un accident, d'un abus, d'une mauvaise utilisation, d'une catastrophe naturelle, d'une alimentation électrique insuffisante ou excessive, de conditions mécaniques ou environnementales anormales, de l'usure et de la détérioration résultant de l'usure normale du produit, ou de tout démontage, réparation ou modification non autorisé(e). Cette garantie limitée ne s'étend à aucun dommage indirect ou direct dont peut être victime un utilisateur ou suite à l'utilisation d'un Produit Reliable, y compris mais sans s'y limiter, toute responsabilité pour des réclamations de tiers pour des dégâts, et se limite au montant payé par l'acheteur original du Produit Reliable auquel cette protection de garantie limitée s'applique. Cette garantie limitée ne s'applique pas aux produits qui ont été modifiés ou dont les numéros de séries sont manquants, ou aux produits non achetés directement auprès de Reliable ou d'un revendeur agréé pour la vente de Produits Reliable.

Cette garantie limitée est l'unique garantie qui s'applique à tout Produit Reliable, elle remplace toutes conditions qui peuvent être contenues dans un autre document ou bon de commande et ne peut être transformée ou modifiée, sauf dérogation expressément écrite de Reliable.

Pour obtenir une réparation ou un remplacement en vertu des conditions de cette garantie, veuillez contacter notre service à la clientèle au 1-800-268-1649 ou par courriel à support@reliablecorporation.com.
Il vous sera demandé d'envoyer le reçu original par télécopie ou courriel. Le reçu doit prouver que vous êtes l'acheteur original, que le produit a été acheté directement chez nous ou chez un revendeur agréé par Reliable et que la réclamation de garantie est effectuée pendant la période de garantie. Un numéro d'autorisation de retour (Nº AR) vous sera fourni et il vous sera demandé d'expédier le produit défectueux accompagné de la preuve d'achat et du Nº AR, les frais d'assurances étant prépayés à l'adresse suivante :

Reliable Corporation, 5-100 Wingold Avenue, Toronto, ON M6B 4K7. Les expéditions avec fret payable à destination seront refusées. Le risque de perte ou d'endommagement lors du transport sera assumé par le client. Une fois que Reliable aura reçu le produit défectueux, elle initiera la réparation ou le remplacement.

Si vous avez des questions concernant la présente garantie, vous pouvez écrire à :

Reliable Corporation
100 Wingold Avenue, Unit 5
Toronto, Ontario
Canada M6B 4K7
www.reliablecorporation.com

SEWQUIET 6000SM
SERVOMOTOR INDUSTRIAL SIN ESCOBILLAS DE CD
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ESPAÑOL

CONGRATULATIONS

En Reliable, hacemos lo que nos encanta hacer y nos enorgullecemos de hacerlo bien. Quiere lo mejor para las personas, los lugares y las cosas que importan en la vida: desde dónde vive a la ropa que viste. Nosotros también. Desde el inicio, abordamos cada producto con la atención al detalle de un artesano y la pasión por hacerlo bien. La calidad, la funcionalidad, el diseño y el servicio al consumidor son igual de importantes para ofrecerle algo adecuado para usted. Sin importar si usted es un costurero avanzado o principiante, el controlador del microprocesador de la 6000SM le da al usuario una conexión sin incomparable con la máquina de coser, permitiendo velocidad y trabajo detallado.

Por su seguridad y para disfrutar al máximo las ventajas de este producto, tómese unos minutos para leer todas las precauciones importantes e instrucciones de cuidado. Conserve este manual a mano y lea la garantía del producto para su referencia.

PROGRAMACIÓN

TIPO DE MÁQUINA	SELECTOR DE VELOCIDAD	TAMAÑO DE LA BOBINA	VELOCIDAD APROX. EN RPM	VELOCIDAD ESPECÍFICA
Aguja simple básica	34	60MM	4500	5000
Aguja doble básica/ alimentación de la aguja	22	60MM	3000	3500
Pie móvil (excepto MSK-1541S)	16	60MM	1500	1800
Pie móvil automático de lubricación	20	60MM	1720	2000
MSK-1541S/4200SW	29	60MM	2160	2500
Sobrehiladora - overlock	40	60MM	5260	6500
Puntada escondida	12	60MM	1200	2500
Zig-zag (style 20U)	16	60MM	1650	2000
Zig-zag (alta velocidad)	22	60MM	2000	3000
Pie móvil zig-zag	20	60MM	1925	2000

Para evitar posibles daños en su máquina, llame a su distribuidor para obtener la configuración de velocidad adecuada y el tamaño de la bobina, si la máquina que tiene no está en la lista de categorías.

CÓMO CAMBIAR LA VELOCIDAD:

- Presione el botón «P» y el LED cambiará a n0
- Presione el botón «S» para cambiar la velocidad en incrementos de 100 rpm
- Continúe presionando el botón «S» hasta que se muestre la configuración de velocidad deseada
- Presione el botón «P» para guardar la selección

CÓMO CAMBIAR LA DIRECCIÓN:

- Presione el botón «P» 4 veces hasta que el LED indique n3
- Presione el botón «S» para seleccionar entre «0» y «1»
- Seleccione «0» y el motor funcionará en sentido antihorario
- Seleccione «1» y el motor funcionará en sentido horario
- Presione el botón «P» para guardar la selección

CÓMO HABILITAR Y DESHABILITAR LA FUNCIÓN DE POSICIONAMIENTO DE LA AGUJA:

- Presione el botón «P» 2 veces y el LED cambiará a n1
- Presione el botón «S» para seleccionar entre «0» y «1»
- Seleccione «0» para deshabilitar la función de posicionamiento de la aguja
- Seleccione «1» para habilitar la función de posicionamiento de la aguja
- Presione el botón «P» para guardar la selección

CÓMO FIJAR LA POSICIÓN DE DETENCIÓN DE LA AGUJA:

- Presione el botón «P» 3 veces y el LED cambiará a n2
- Presione el botón «S» para seleccionar entre «0» y «1»
- Seleccione «0» y la aguja se detendrá en la posición hacia abajo
- Seleccione «1» y la aguja se detendrá en la posición hacia arriba
- Presione el botón «P» para guardar la selección

CODES D’ERREUR

CODES D’ERREUR	SOLUTION
E1: Fallo operativo	E1: La máquina está trancada. Verifique si es difícil girar la máquina o si hay falta de lubricación.
E2: Sobrecorriente o baja tensión	E2: Verifique la fuente de energía para asegurarse de que el voltaje esté dentro del rango.
E3: El tablero no puede leer el parámetro	E3: Apague y encienda la máquina dos veces, y vuelva a intentarlo. Si aún no puede resolver el problema, contacte a su distribuidor.
E4: Señal de error de Hall	E4: Reemplace el fusible principal. Si el problema continúa, contacte a su distribuidor.
E5: Problema de posicionamiento de la aguja	E5: Verifique si el sincronizador está conectado.

GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS RELIABLE



Reliable Corporation ("Reliable") garantiza al comprador original de sus productos que todas las unidades vendidas por Reliable (un "Producto Reliable") se encuentran libres de defectos de material y de mano de obra durante el período de un año a partir de la fecha de compra, si son utilizadas correctamente y han recibido el mantenimiento adecuado. En virtud de las condiciones y limitaciones establecidas a continuación, Reliable reparará o reemplazará la pieza de un Producto Reliable que demuestre estar defectuosa a causa de material o fabricación inadecuadas. Si el Producto Reliable defectuoso deja de estar disponible y no se lo puede reparar en forma eficaz ni reemplazar por un modelo idéntico, Reliable cambiará el Producto Reliable defectuoso por un Producto Reliable vigente de igual o mayor valor. Reliable proporcionará piezas reparadas o de repuesto a cambio de las piezas originales, y serán piezas nuevas o reacondicionadas para convertirse en productos funcionalmente equivalentes a piezas nuevas. Si Reliable no puede reparar ni reemplazar un Producto Reliable, reembolsará el valor del Producto Reliable que esté vigente al momento de reclamar la garantía.

Esta garantía limitada no cubre los daños que sufra un Producto Reliable como resultado de una instalación inadecuada, accidente, abuso, uso incorrecto, desastre natural, suministro de energía eléctrica insuficiente o excesivo, condiciones mecánicas o ambientales anormales, desgaste provocado por el uso normal del producto, o cualquier desarme, reparación o modificación no autorizada. Esta garantía limitada no se extiende a ningún daño indirecto, resultante o accidental que el usuario pueda sufrir o que pueda causar el uso de un Producto Reliable, incluyendo, entre otros, la responsabilidad ante los reclamos presentados por terceros; y se limita al monto pagado por el comprador original del Producto Reliable respecto del cual tiene aplicación esta protección de garantía limitada. Esta garantía limitada no es válida para productos que hayan sido modificados o que no tengan número de serie, o para productos que no hayan sido comprados directamente a Reliable o mediante un vendedor certificado que cuente con nuestra autorización para vender Productos Reliable.

Esta garantía limitada es la única que se aplica a todos los Productos Reliable, reemplaza todos los términos que puedan estar contenidos en cualquier otro documento u orden de compra, y no puede ser alterada ni modificada excepto que Reliable así lo haya autorizado expresamente por escrito.

Para obtener una reparación o cambio según los términos de esta garantía, comuníquese con nuestro grupo de atención al cliente al 1-800-268-1649 o escriba a support@reliablecorporation.com.

Usted deberá presentar, por fax o correo electrónico, el comprobante original. Este comprobante debe demostrar que usted es el comprador original, que el producto fue adquirido directamente en nuestras oficinas o a un vendedor de Reliable autorizado y que el reclamo de la garantía se realiza dentro del período correspondiente. Usted recibirá un número de autorización (RA#) y deberá enviar el producto defectuoso, junto con el comprobante de compra, el RA# y seguros pagados por adelantado, a la siguiente dirección:

Reliable Corporation, 5-100 Wingold Avenue, Toronto, ON M6B 4K7. Los costos de envío por cobrar serán rechazados. El riesgo de sufrir una pérdida o daño en tránsito será asumido por el cliente. Una vez que Reliable reciba el producto defectuoso, la compañía iniciará el proceso de reparación o reemplazo.

Si tiene preguntas sobre esta garantía, puede escribir a la siguiente dirección:

Reliable Corporation
100 Wingold Avenue, Unit 5
Toronto, Ontario
Canada M6B 4K7
www.reliablecorporation.com



1 800 268 1649
www.reliablecorporation.com